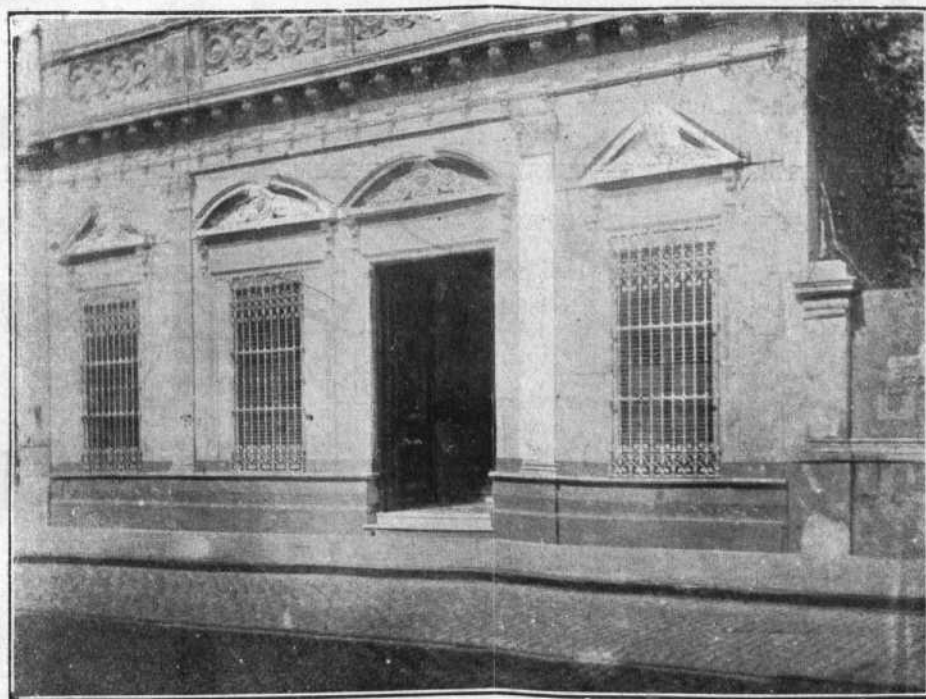




REVISTA
DEL
Centro Región Leonesa

BUENOS AIRES



FACHADA DE LA CASA SOCIAL, PROPIEDAD DEL CENTRO

RIFA

**DE UNA SOBERBIA MÁQUINA DE ESCRIBIR
"CONTINENTAL" Y UNA MESITA DE ROBLE**

Cuyo valor es de \$ 400

A beneficio de la Caja Social, pro - local propio

El sorteo se hará por la Lotería Nacional y será premiado el que tenga las últimas cuatro cifras del premio mayor de la segunda jugada del mes de Octubre de 1922.

Precio del número 20 centavos

NOTA.—La máquina es de último modelo y se halla expuesta con la mesita, en la casa **Curt Berger y Cía.**, Reconquista 379.

"LOS DANDYS"

CORRIENTES y LIBERTAD

Coop. Telef. 2141, Central



**Calzados de primera calidad
para hombres, señoras y niños**

**Nuestro sistema de ventas es:
PRECIO BARATO Y ARTICULO ESPECIAL**

**A. RODRIGUEZ y Cía.
Buenos Aires**

NOTA.—Los señores socios del «Centro Región Leonesa», tendrán un descuento del 10 % sobre los precios marcados.

PRIMAVERA

Y VERANO

Iniciamos la nueva estación presentando en nuestros departamentos de Sastrería, Confecciones y Sombreros para hombres y niños, un grandioso y selecto surtido en casimires ingleses, recientemente renovado en el cual puede usted apreciar las creaciones de moda, las novedades de estación, los dibujos de alta fantasía y buen gusto, cuyos precios están en condiciones excepcionales de modicidad :: :: :: :: ::

C. GARCIA

SARMIENTO 699 esquina MAIPU
Bmé. MITRE 801 esq. ESMERALDA

NOTA. — Citando esta Revista obtendrá un 10 por ciento de bonificación.



¿Quiere Vd. tomar algo
bueno en aperitivos, cho-
colates y refrescos im-
portados? : : : : :

Váyase a

"LA SARMIENTO"

~~~~~ DE ~~~~~

**Tomás y Justo González**

— Bmé. MITRE 1012 —

**Y no saldrá defraudado**

## **ESCRITURAS PARA ESPAÑA**

Poderes para comprar,  
vender, hipotecar, can-  
celar, para asuntos de  
quintas, contraer ma-  
trimonios, cuestiones  
judiciales, venias para  
embarcar, escrituras de  
compra-venta, hipote-  
cas, etc. : : : : :

**DAVID GIL PALACIOS**

ESCRIBANO PUBLICO

Avenida de Mayo 676

U. T. 3094, Avenida

## **Carpintería Mecánica y Ebanistería**

Se encarga de todo trabajo  
pertenece al ramo

Se refaccionan y lustran Muebles

**Emilio Mendez**

Especialidad en instalaciones para  
negocios. Especialidad en anti-  
güedades. Se atiende cualquier  
compostura a domicilio. Precios  
- módicos. Sin competencia. -

U. Telef. 2079, Rivadavia

**CERRITO 147**

**Buenos Aires**

## **Hotel de Tomás Villuendas**

**"LA VASCONIA"**

Salta 1806 y 1810 y O'Brien 1196 Buenos Aires

U. T. 3031, BUEN ORDEN



Con su nuevo ensanche la casa cuenta con  
mayores comodidades para familias  
y hombres solos

**Casa preferida por los viajeros de la Costa-Sud**

**Precios convencionales**

No confundan con otra del mismo nombre

Fijarse bien en la calle SALTA 1806 y O'BRIEN 1196

# Colegio Güemes

INCORPORADO

TACUARI 677

U. T. 3054, Rivadavia

BUENOS AIRES

## GRANDES COMODIDADES

Especialmente para pupilos. Trato familiar y

: : : : : precios acomodados : : : : :

CLASES DIURNAS Y NOCTURNAS PARA JOVENES Y SEÑORITAS  
DE

Inglés, Taquigrafía y Dactilografía

CLASES NOCTURNAS PARA OBREROS Y EMPLEADOS:

Contabilidad y Teneduría de Libros : : : :

: : : : : Aritmética y Ortografía

Redacción y Correspondencia

: : : : : Caligrafía : : : :

Una vez aprobado el curso, los alumnos obtienen el correspondiente diploma que los habilita para desempeñar

: : : : : la profesión correspondiente : : : :

NOTA.—La Dirección atiende diariamente de 8 a 22.

**Pidan Reglamento**



## MODAS "Casa BARRIOS"

Independencia 2225 - Bs. Aires

Sombreros para Señoras, Señoritas y Niñas

Gran surtido en sombreros de paja desde pesos 3.50.—Corsés y fajas de medida, especialmente para embarazo, vientre caído, etc.

**Las hay desde \$ 3.90**

## CAMISERIA Y SOMBRERERIA

SASTRERIA Y CONFECCIONES



COOP. TELEF. 2721, CENTRAL

SUCURSAL:  
CANGALLO Y CERRITO  
COOP. TEL. 139, CENTRAL

Bs. Aires, Septiembre de 1922

Estimado Consocio:

Por la presente nos es grato comunicar a Vd. que hemos recibido lós casi-  
mires y artículos de mayor novedad para la próxima es-  
tación, no dudando tendrá

a bien hacernos una visita, seguros como siempre, de que será bién atendido.

En la sección Sastrería tenemos cor-  
tadores muy competentes.

Saludamos a Vd. muy atentos S. S.

*E. y F. Rodriguez Hnos.*

Gran surtido en sombreros de paja desde **4,50** m/n

**RECONQUISTA Y SARMIENTO**

### Recomendamos:

**"CANCIONES POPULARES"** de Don Venancio Martínez

En venta en esta Secretaría a \$ m/n. **5.00**

Novela **"ENTRE BRUMAS"** \$ m/n. **2.50**

# CENTRO REGIÓN LEONESA

de Ayuda Mútua, Recreo e Instrucción

Secretaría: HUBERTO 1462

No se devuelven los originales que se reciban, aunque no se publiquen, ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.

Dirijase la correspondencia relacionada con la Revista al Director de la misma, Tucumán 620.

Esta Revista se distribuye gratuitamente a todos los socios.

Su publicación no grava absolutamente en un centavo los fondos sociales.

## UN PASO MAS

Háse cumplido una de las mayores aspiraciones de la colectividad leonesa, al menos de la parte de ella que pertenece a nuestro querido Centro. ¡Ya tenemos casa! y casa propia. ¿Hace falta encarecer esta realidad, para demostrar su importancia? No. La sola afirmación es suficiente para llevar a la mente de cada uno el convencimiento absoluto de que el Centro Región Leonesa entra en una nueva fase de su vida de progreso, empezando a ocupar el lugar prepotente que le corresponde entre los similares.

¿Que aún falta mucho por hacer, que con la casa solamente no se resuelve el «problema»? Es verdad. Queda mucho, muchísimo camino que andar hasta llegar a la meta; pero si volvemos la vista atrás y miramos la senda recorrida, que ya es bastante larga para los medios de locomoción de que disponíamos al empezar, llenarase nuestra alma del más sano optimismo y nos sentiremos incitados a continuar la ruta emprendida, con nuevos bríos, hasta conquistar el triunfo definitivo, que, a mi juicio, está mucho más cercano de lo que parece.

Indudablemente es esta una hora de prueba para el Centro. Es necesario, es indispensable que salga airoso y triunfante de ella. No es que la compra de la casa comprometa la estabilidad del Centro ni le impida cumplir con las obligaciones que le imponen los estatutos. Nada de esc. Pero al disponer de un local apropiado, como ahora, debe empezar su obra verdaderamente social

entre los conterráneos, haciendo sentir su poderosa influencia en bien de todos. ¿Estaremos preparados para ello? Sino, debemos prepararnos...

Tenemos casa y terreno para salón de fiestas, que era lo más difícil de conseguir. Sepamos aprovechar una y otro, a fin de que podamos disfrutar de los beneficios de ambos.

Nunca ha sido más necesario la unión de todos. Y nos uniremos como nunca. Desertar en estos momentos de prueba, sería no sólo un acto de manifiesta cobardía, sino algo mucho peor, cuyo calificativo la pluma se resiste a estampar. Ante los momentos decisivos como éste, deben olvidarse las personas, los socios, la Comisión... y pensar solamente en el Centro, causa y móvil de los afanes de todos. ¿Lo haremos así? Yo al menos lo espero y lo deseo.

GONZALEZ.

—(»«)—

## UNA HERMOSA IDEA

Un distinguido conterráneo, buen amigo, español y leonés hasta las «cachas», a quien el Centro debe gran parte de su prosperidad, ya como presidente de la Directiva que dirigió con laudable acierto, ya como socio entusiasta e incansable, nos decía en la última fiesta, mientras el no menor consecuente señor Datas traía hasta nosotros con el eco de nuestras pasadas mocedades algo muy hondo que embarcaba nuestro espíritu, transportándonos al querido terruño.

«Señores: ¿cuándo nos reunimos en amigable consorcio para tomar un picolabis y levantar la copa en recuerdo de lo que fué y a la salud de lo que nos queda? Estas reuniones que celebraríamos con modestia, pues no se trataría de lujosos banquetes, sino de sencillas ágapes que dieran ocasión a vernos juntos, servirían para cambiar impresiones sobre nuestras cosas y seguramente tendrían resultados beneficiosos para el Centro. Quién aportaría una idea; quién señalaría un peligro; quién podría consultar o aclarar dudas y, en fin, aprenderíamos a conocernos mejor y se aumentaría la confianza entre nosotros, haciendo imposibles, malentendidos y lamentables rozamientos, pues dispondríamos de muchos momentos para explicarnoslos».

Tiene muchísima razón nuestro distinguido paisano y es la suya una luminosa idea que debemos llevar a la práctica sin más tardanza, dándole toda la amplitud posible para que a estas reuniones acudan cuantos paisanos lo deseen.

Hay que confesar que la carencia casi absoluta de domicilio social, da a nuestro Centro el carácter de una sociedad cuyos miembros fueran extraños entre sí; de una familia que se viera constreñida a vivir en el aislamiento por la imposibilidad de ofrecer su insuficiente casa a las familias amigas; de un hombre eminentemente casero que hiciera vida de calle o café por no tener en su casa ni donde sentarse. Y hay que admitir que en estas condiciones, los quinientos socios del Centro demuestran, con serlo, un verdadero, un acendrado cariño a Iterruño.

En los momentos que escribo estas cuartillas se gestiona la compra de un edificio en condiciones aceptables, puesto que el precio no es elevado ni mucho menos y puede realizarse la operación sólo con las actuales entradas, pero aunque hubiera de hacerse un mayor sacrificio, es necesario, es imprescindible salir de esta situación de indomiciliados que nos inhabilita para hacer la vida a que tenemos derecho y a que estamos obligados.

Por ejemplo: en la última sesión se trató de crear una comisión de señoras que se denominaría «de caridad» e in-

mediatamente surgió el obstáculo. ¿Dónde se reúnen? ¿Quién no ha sentido el sonrojo de no poder invitar a un amigo a visitar el Centro? ¿Cuántos socios no han pensado en la inutilidad de una biblioteca en la que no hay sitio ni hora hábil para leer un libro ni tomar una nota? ¿Qué C. D. no ha temido como una desgracia la visita de otra entidad por no tener dónde recibirla dignamente?

¿Y cuántas cosas no se hacen por falta de local apropiado?

Pensar en alquilar uno que reuniera las condiciones necesarias sería un verdadero error. Por pequeño que fuera el alquiler consumiría la mayor parte de nuestras entradas y resultaría que al cabo de cierto número de años habríamos pagado en alquileres la misma o mayor cantidad que hoy emplearíamos en comprar casa, encontrándonos sin dinero y sin domicilio y habiendo vivido con estrecheces impropias de nuestro Centro. Esto admitiendo que la constancia de los socios no se resintiera por la carencia de estímulos y alicientes a que habría de sujetarnos vida tan precaria.

No temo, pues, repetirlo: «hay que comprar casa cueste lo que costare, sin miedos pueriles ni desconfianzas artificiosas, pues cualquier situación es preferible a la presente».

Al mismo tiempo llevemos a la práctica la hermosa idea de nuestro consocio, que si llegamos a tener domicilio propio se hará mucho más factible, pues no necesitaremos para ello recurrir al local del vecino. Señalemos, por ejemplo, para iniciar estas reuniones el día de la raza, uniendo a la familiar fiesta la celebración de un paso decisivo en la confraternidad de todos los leoneses.

Señores: ¿Cuándo nos reunimos?

CRESCENCIO GUTIERREZ.

—)«(—

## A V I S O

**Llámanse a licitación para instalar un Bulef en nuestra casa social Humberto I. 1462,**

**Se admiten propuestas con condiciones hasta el 15 de Octubre.**

**Detalles en Secretaría.**



## La próxima fiesta

Por el programa insertado en lugar oportuno, puede juzgarse la importancia de la próxima fiesta a celebrarse en el salón del «Centro de Almaceneros» y la labor de la Comisión de festejos que ha desplegado para organizarla todas sus energías y buena voluntad.

Es lamentable tener que apuntar aquí el decaimiento o desganado que se observa entre los socios, respecto a su concurrencia a las veladas. De un tiempo a esta parte, parece que a muchos no satisfacen ya tales fiestas. Acaso sea tiempo de variar de orientación; de introducir innovaciones en los festivales o de suprimirlos hasta que se pue-



Sr. MANUEL LAMAS

dan dar veladas de indiscutible valor artístico y de asunto bastante novedoso como para llamar la atención general y satisfacer los anhelos de todos. La C. D., hasta la fecha, se ha limitado a seguir el camino trazado de acuerdo con los estatutos, y, debido a los variados asuntos sometidos a su dictamen, no ha podido ocuparse de esta cuestión lo suficiente como para cambiar rumbos o establecer nuevas orientaciones. Ahora, cambiando de domicilio social, habrá que emprender también nuevos derroteros, tanto en los fes-

tivales como en la acción social de la institución.



SEÑOR ASMOEDO

Como esto interesa a todos por igual, todos pueden y deben emitir opinión. Así será más fácil resolver lo más conveniente.

Entre tanto, repetimos, conviene fijarse en el programa, para apreciar el esfuerzo que representa la organización de la próxima fiesta y el mérito indiscutible de los diversos números del mismo y concurrir todos, siquiera, por esta vez.

Así, con un lleno absoluto, la animación será mayor, y se avivarán las esperanzas de todos. Los organizadores, creyéndose recompensados, trabajarán con más brío y entusiasmo en el futuro, y todo redundará en beneficio del Centro.

—)∞(—

## A V I S O

**Se necesita una persona para cuidar la casa social, hacer la limpieza de la misma y ayudar al secretario en los trabajos de escritorio como extender recibos, sobres etc.**

**Se le dará habitación para el y familia, prefiriéndose al que ofrezca más ventajas y garantías al Centro. Solicítese en Secretaría Humberto 1. 1462, antes del 5 de Octubre próximo.**

## CARIDAD

La Comisión Directiva de nuestro Centro, en su última reunión, acordó por unanimidad y a propuesta de uno de sus miembros, invitar a una asamblea de señoras y señoritas, a fin de organizar una «Junta de Caridad», integrada por las mismas, encargada de visitar a los socios enfermos, ya sea en sus domicilios, o en los hospitales en que se encontraren reclusos.

De desear es, que tan feliz idea se lleve a la práctica rápidamente, pues, sin duda alguna es una necesidad que habrán sentido los asociados que, faltos de familia que les preste los consuelos del cariño, hayan notado en alguna oportunidad, el frío aislamiento de una sala médica.

El «Centro Región Leonesa», no ha olvidado jamás a sus socios, y bastó una solicitud de subsidio, para que, miembros de la Junta Directiva, acudiesen a donde el dolor llamaba, llevando los auxilios que prescriben nuestros previsores estatutos, pero ¿esta eficaz ayuda material, es suficiente en todos los casos? No. En estos países donde muchos conterráneos carecen de un hogar propio, en que miles de hermanos véanse huérfanos de afectos familiares, la idea de la Junta Directiva de nuestro Centro, no puede ser más plausible, y ha de ser vista con profunda simpatía.

¿Quién más indicado, que una Comisión de señoras y señoritas, que al visitar a un enfermo, le llevaran un consuelo que nosotros no podemos ofrecer?

Ellas, con el afecto maternal que toda mujer lleva en el alma, encuentran palabras eficaces de alivio, palabras que al pasar por unos labios femeninos, cobran un valor inmaterial, y que, por lo mismo es inapreciable.

Los socios del Centro Región Leonesa, de realizarse esta idea, para la que sé dispuestas a todas las damas leonesas, muchas de las cuales son orgullo de diversas sociedades de beneficencia, no verán pasar la monotonía de las horas, con la única idea de recobrar su salud, tendrán, en medio de

su quebranto físico, otro pensamiento más halagador: El de ver aparecer, con sus divinos y risueños rostros, a la embajada oficial que sus consocios les envían, como testimonio indudable de su recuerdo, representada por unas damas gentiles, cariñosas y buenas, que, ocupando el vacío de una familia, operarán muchas veces milagros imposibles para la ciencia.

BILLARCHE.

—)«(—

## COMISION DE SEÑORITAS

Se invita a las señoritas socias o hijas de socio a concurrir el sábado 30 de Septiembre a las 3 p. m. a nuestra casa social a fin de constituir entre las mismas una Comisión femenina.

—)«(—

## LOS PROGRESOS DE LA COLECTIVIDAD

Inauguración del edificio propio del Centro Región Leonesa

Entre las sociedades españolas que se destacan de las similares de la capital, se distingue especialmente desde su fundación el Centro Región Leonesa. Asociación modestísima en sus comienzos, como surgida por la voluntad enérgica de un reducido grupo de trabajadores leoneses, que contaban solamente con su fe y entusiasmo, en seguida empezó a perfilarse su futura grandeza.

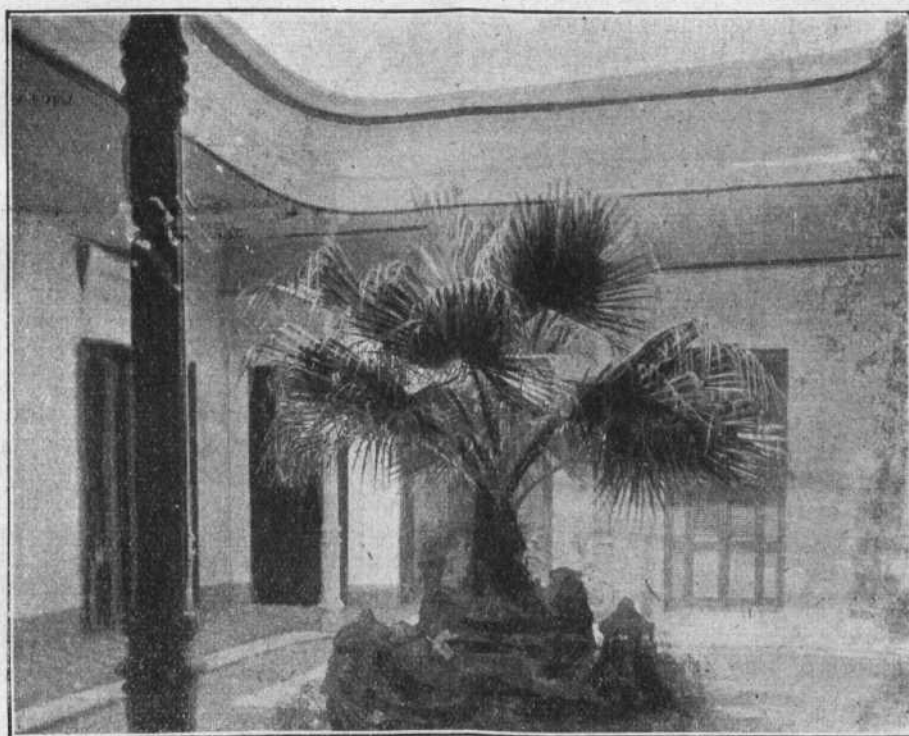
En efecto: Con satisfacción hemos asistido a sus veladas artísticas cuyos resonantes éxitos, atrajeron hacia el mencionado centro la atención general; ya que en tales fiestas no sólo se observa siempre un desborde de entusiasmo por la región leonesa, sino que ellas tienen sobre todo, un carácter españolista y patriota que es el sello especial que las distingue, evidenciando que los leoneses aman mucho a su región a la que consideran, no sin cierto motivo, cuna de nuestra nacionalidad, ya que León fué antes que Castilla y es, a no dudarlo, cuna del idioma español; pero

por eso mismo aman sobre todas las cosas a España. Así lo han demostrado contribuyendo con su valioso concurso pecuniario en todo momento que la patria ha hecho algún llamado a sus hijos residentes en América y lo mismo haciéndose presentes en todos los actos donde se podía honrar a España, para rendirle homenaje, o donde se le pudiera atacar, para defenderla.

Paso a paso el C. R. L. fué conquistando cada vez más prestigio moral y material, siendo hoy muy pocas

un salón de fiestas de primer orden, cuyos planos han sido encargados al arquitecto señor A. Gutiérrez, con lo cual será el C. R. L. una de las primeras sociedades españolas que dispongan de un salón teatro de su propiedad.

La Comisión Directiva, activa los trabajos para la inauguración del local social, que algunos elementos quieren bautizarlo con el nombre de «Casa de España», aunque nada se ha resuelto al respecto, la que se efectuará a la brevedad posible, con una kermese.



UNO DE LOS PATIOS DE NUESTRA CASA

las sociedades de su índole que pueden comparársele. Por eso no ha extrañado a nadie la adquisición que la Comisión Directiva de dicho centro acaba de hacer de la propiedad Humberto I 1462 para casa social. Se trata de un local grandioso que responde debidamente a las necesidades actuales del centro. En él se instalarán en breve la secretaría, la biblioteca social y demás dependencias.

Además, la Comisión Directiva tiene el propósito de construir en seguida

Al acto inaugural asistirá el embajador de España y los representantes más destacados de la prensa y el comercio de la colectividad.

También han sido invitadas las autoridades argentinas, esperándose que concurren los doctores Alvear e Irigoyen.

Nuestro sincero aplauso a tanto eximio trabajador por el buen nombre de España.

(«El Diario Español»).

## RUIDOS QUE SE VAN Y RECUERDOS QUE SE QUEDAN

### A petición del público

Cencerrada. Música punitiva con que se obsequia a los reincidentes en el matrimonio, reincidencia considerada como crimen de lesa libertad, caracterizado por lesiones autoabúlicas producidas alevosa y sañudamente por debilidad congénita.

Si encontráis obscura esta definición del himeneo en segunda instancia, tened en cuenta que una paradoja sólo se explica con otra.

La gente alegre y aún los dolientes del hígado, admitiendo la inexperiencia del neófito, toleran y agasajan la primera caída en la trampa, tal vez por aquello de «mal de muchos consuelo de tontos», pero no perdonan la pesadez del recalcontrante que, como la mosca en los primeros fríos, se empeña en colocarse bajo la nerviosa mano que ha de aplastarlo.

Para regodeo de viudas y viudos, esta ruidosa costumbre se va perdiendo; no en la noche de los tiempos sino en la sombra de la indiferencia, que es algo así como el «no me importa» del progreso.

¿Qué Pepinez se ha casado cuatro veces? Que se fastidie. ¿Que Mari-Tarasca entrerró tres maridos? Que le aproveche. Cada uno es libre para hacer de su capa un sayo o una camisa de fuerza. Allá ellos.

El cencerro es un instrumento anacrónico y hasta los mansos y los borregos piden a mugidos timbres eléctricos para sus gorgueras. ¡No sonará más la tocata de los burlones o despechados!

Bueno: y ahora fíese usted de los declamadores contra los desmanes del obscurantismo. Aquí dónde me veís y me toleráis, he contribuido con loco entusiasmo a producir ese endiablado terremoto de ruidos estridentes en que funcionan almíceres, cuernos, latas, pitos, calderos, carracas y cuanto estrepitoso trasto se encuentra a mano.

Tengo para mi descargo que las manos pecadoras con que maneje el cencerro lo eran en aquel entonces de travieso rapaz (¡qué lejos está eso!) y que fué en una cencerrada celebérrima, despampanante, ultramemorable y, asombráos, ¡extraprogresista! Como que fué propinada en principio a dos solteros y al fin al pater que los unió en matrimonio.

Aquellos de mis paisanos que lean esta crónica y recuerden aquellos alegres ruidos, tal vez se les ocurra pensar que siempre tiempos pasados fueron mejores, y si entre ellos se encuentra un muy amigo mío que peina sus canas y rumia sus nostalgias allá por Mar del Plata, seguramente sentirá henchido de orgullo al pensar que tuvo en sus manos la batuta en aquella memorable orquesta.

El primer día de agosto de hace cerca de cuarenta años (ayer, como quien dice) corrió por Pola la estupenda noticia de que se había realizado un matrimonio a las dos de la mañana, sin más acompañamiento que los padrinos.

¡Caso inaudito! Nunca, en el pueblo, los contrayentes habían huído de la luz del día; en ningún caso se había prescindido del numeroso acompañamiento de estilo; jamás, después de la bendición había faltado la visita de los novios que de casa en casa invitaban a mozas y mozos para el refrigerio. Aquello era un sacrilegio y no podía pasar sin el condigno castigo! Ya sabrían los culpables lo que era casarse a las dos de la mañana.

La de vísperas sería cuando capitaneados por T. E. nos echamos a la calle grandes y chicos armados de cuanto cachivache era susceptible de producir ruido desagradable. Un forcado profusamente adornado con los atributos de San Marcos y otras zarandajas, conducía dos ridículos muñecos que en extrañas contorsiones se vapulaban o abrazaban según el movimiento que el primitivo vehículo les imprimía. Numerosa escolta de antorchas y estandartes ostentando el mismo puntiagudo cuanto retorcido ornamento, daba a la comitiva el aspecto de una procesión de endriagos danzando alegremente al ruido ensordecedor de vítores, silbidos, cantos

y despacible sonido de innúmeros instrumentos. De trecho en trecho se hacía alto y silencio; subíase T. sobre una mesa; entonaba chispeantes coplas alusivas al acto que eran coreadas por la concurrencia y otra vez «fuego a la lata», y arrastrar el forcado, y a la batahola de mil diablos.

Afortunadamente para los novios, pronto se supo la verdad de lo ocurrido. Ellos no tenían la culpa; seguían siendo tan simpáticos, tan buenos chicos y tan observadores de las generales costumbres como siempre. Todo había sido causa del autoritario pater que habiéndosele antojado ir a León en el tren la mañana, impuso a los inexpertos chicos la hora del casorio bajo la amenaza de no leerles la epístola si así no lo hacían. Asustáronse éstos; casáronse cuando el cura quiso y ocultáronse silenciosos en casaca asombrados de su audacia.

Muchas veces lo he dicho: en ningún país el espíritu de independencía es tan avasallador como en España. Allí las autoridades cometen abusos como en todas partes, pero cuando el pueblo soberano siente herida su dignidad, no hay respeto humano ni divino que le contenga y la protesta surge con toda la energía y bravura de la raza.

Por esto, exagerando la nota, se ha dicho que los españoles éramos ingobernables, cuya explicación lógica y justa es que no somos de la madera de los esclavos. En cuanto a mis paisanos puede asegurarse que en cada leonés late el corazón de un comunero.

Así al atrevido pater no le libró su investidura ni todas las órdenes adjuntas de la más grande rechifla que haya recibido sotana pecadora.

La cencerrada cambió de rumbo y se repitió más formidable un día y otro día y toda una semana ante la casa del pater, haciéndole pagar muy caros sus desplantes de pastor bravucón y entrometido.

La autoridad local (para mí fué mucho más que autoridad) refractaria a las imposiciones y rindiendo culto antes a lo justo que a lo legal, poco o nada hizo para calmar los ánimos, y la cosa tomó tal importancia que hubo de inter-

venir el gobernador de la provincia. Dióse éste cuenta de los hechos; comprendió que el empleo de la fuerza podía traer desagradables consecuencias y llamando al alcalde a su presencia, logró de éste la promesa de que cesaría la juerga cencerril.

Y así fué cómo a los ocho días justos dióse fin y acabamiento a la más descomunal cencerrada que hayan visto mortales, pues si bien al año siguiente celebróse el aniversario, fué sólo un eco de la primera.

Y aquí hago punto y me voy con la música a otra parte temiendo que sólo encontréis en esta crónica mucho ruido y pocas nueces.

CRESCENCIO GUTIERREZ.

—)oo(—

## JUEGOS FLORALES

La C. D. de nuestro Centro, a propuesta del secretario Benigno Bachiller, y recogiendo la idea de la Junta Directiva del año anterior, ha resuelto organizar unos Juegos Florales, a celebrarse el 12 de octubre de 1923, en uno de los principales teatros de esta capital.

Para iniciar los trabajos se nombró la comisión siguiente: don Juan González, don Emilio Rodríguez, don Benigno Bachiller, don Marcos Martínez Fuente, don Elisardo Alvarez, don Joaquín González, don Francisco Fernández Luengo, don Fernando Prieto, don Santiago Criado Alonso y don Blas Gutiérrez.

Oportunamente daremos otros detalles, limitándonos por hoy a hacer pública, resolución de tan gratos auspicios.

---

**Todo asociado debe cooperar con la Comisión Directiva para el engrandecimiento de nuestro querido Centro, procurando hacer nuevos socios.**

# CENTRO REGO

DE AYUDA MUTUA

## GRAN FESTIVAL ARTISTICO

Que se celebrará el día 30 de Septiembre

A BENEFICIO DE LA

En el "CENTRO DE ALMACENEROS"

### PROGRAMA

Prestan gentilmente su concurso la Ira. actriz Srta. ROSARIO AGUEDA - Cupletista Srta. T...

- 1.º—Apertura del acto por la orquesta que tan acertadamente dirige el maestro Gutierrez
- 2.º—La Compañía Cómico-Lírica que dirige el conocido 1.º actor Sr. José Riera en un acto gracioso y chispeante juguete cómico en un acto

### EL TIO D...

REPA...

|               |                |            |
|---------------|----------------|------------|
| Asunción..... | Sra. F. Feijoo | Luisa..... |
| Adela.....    | R. Martínez    | Pepe.....  |

- 3.º—La misma Compañía interpretará el divertido juguete cómico en un acto:

### DE ASISTENTES

REPA...

|            |                |            |
|------------|----------------|------------|
| Rita.....  | Sra. F. Feijoo | Adela..... |
| Juana..... | M. Martínez    | Curro..... |

- 4.º—El primer actor del Teatro de la Comedia Sr. Miguel Lamas recitará un gracioso
- 5.º—Cuples por la conocida artista Matilde de Lara. — 6.º—El Trio Lara en su
- 7.º—El primer actor del Teatro de la Comedia Sr. Asmoedo y la primera actriz del

### ESCRIBIDME UNA C...

En este festival tomará parte la renombrada orquesta del trasatlántico REINA VICTORIA EUGENIA

#### PRECIOS DE LAS LOCALIDADES

Palcos con 4 entradas..... \$ 8.00  
Señoras y Señoritas.....

#### Venta de Localidades:

En la Secretaría del Centro, Humberto I. 1462, Reconquista 30  
Las Heras 2781, Juncal 3302, Canning 3131, C. Pellegrini 333. Al

# ON LEONESA

E INSTRUCCION

## SICO Y BAILE FAMILIAR

SEPTIEMBRE de 1922 a las 21 horas

LA CAJA SOCIAL

Calle SAENZ PEÑA 242

## GRAMA

SOPRANILDE de LARA -1er. actor Sr. MIGUEL LAMAS-TRIO LARA -1er. actor Sr. ASMOEDO

del Barrio.

la que toma parte la 1ra. tiple y actriz Sra. **Flora Feijoo**, pondrá en escena el

## E CADIZ

|                   |                |                 |
|-------------------|----------------|-----------------|
| Sra. L. Rodriguez | Eduardo .....  | Sr. L. Martínez |
| Sr. Riera         | Ambrosio ..... | » F. Pesado     |

## A CAPITAN

|                   |              |                 |
|-------------------|--------------|-----------------|
| Sra. L. Rodriguez | Carlos ..... | Sr. L. Martínez |
| Sr. Riera         | Criado ..... | » F. Pesado     |

monólogo.

su repertorio.

Teatro Srta. **Rosario Agueda**, pondrán en escena el entremés del Sr. **Paso** (h):

## ARTA SEÑOR CURA

GRAN BAILE FAMILIAR A TODA ORQUESTA

|                        |              |              |         |
|------------------------|--------------|--------------|---------|
| Platea invitados ..... | \$ 2.00      | Socios ..... | \$ 1.00 |
| ..... \$ 1.—           | Socias ..... | GRATIS       |         |

Independencia 3799, Sarmiento 699, Rivadavia 709, Santa Fé 1987, Paraguay 1402, Talcahuano 487, Monte Brown 946, Sarmiento 1299, Tacuarí 677, Leandro N. Alem 1324, Cevallos 1799 y Corrientes 716.


 PAGINA POETICA
 

 EN UN ALBUM
 

---

Reina de sirenas!, Carmencita hermosa!,  
escucha una cosa  
chiquilla divina:

Llegó aquí el trovero pulsando su lira,  
dejando un momento su errante camino  
llegó el peregrino;  
atiende su canto fantástica ondina,  
que hoy eres su Musa, y al vate le inspira  
tu faz nacarina.

Para formarte bonita  
dió Naturaleza cita,  
y fué un florido vergel  
quién te brindó esa boquita  
en un soberbio clavel.

Abandonando sus lares,  
(el seno azul de los mares)  
las perlas, de oriente fino,  
uniéronse en dos collares  
detrás del clavel divino.

Del cielo las dos estrellas  
más radiantes y más bellas  
se desprendieron tranquilas,  
y orgullosas están ellas  
de servirte de pupilas.

Fué la noche deliciosa,  
sosegada y misteriosa  
quien te dió la cabellera,  
y a fin de hacerla preciosa  
dispuso que negra fuera.

Y la palmera arrogante  
que se mecía ondulante  
en encantado pensil,  
te dió su talle elegante  
y su apostura gentil.

Reina de sirenas! Niña primorosa!,  
magnífica rosa  
de tierno candor:

Sigo mi camino, vuelvo a mi sendero;  
recoge las flores que el bardo te deja  
al par que se aleja;  
son pobres canciones de mal trovador;  
Quijote sin yelmo, rodela, ni acero,  
ni dama, ni amor.

EL BACHILLER BENIGNO.

 ROMANCE
 

---

No me moverás querella  
por mi sumisión Amor:  
mira de todos los hombres  
quién haría lo que yo.

Me has puesto venda en los ojos,  
temor en el corazón,  
grillos en la voluntad,  
en los placeres dolor.

Te has entrado por mi alma  
ordenado a lo señor,  
y a todo lo que pedías  
te he respondido: «Esto doy».

De unos cantos que yo hacía,  
te has tejido una canción,  
donde, para hacerte sitio,  
apenas lo ocupo yo.

Todo me he perdido en ti,  
todo a tu servicio estoy:  
si algo de mí te he negado  
es por ignorarlo yo.

No me moverás querella  
por mi sumisión, Amor:  
tampoco yo te la muevo  
aunque en prisiones estoy.

En prueba del mutuo acuerdo  
quisiera pedirte un don:  
que, acabando un sacrificio,  
me impongas otro mayor.

E. MARQUINA.

—(»«)—

 FIEBRE
 

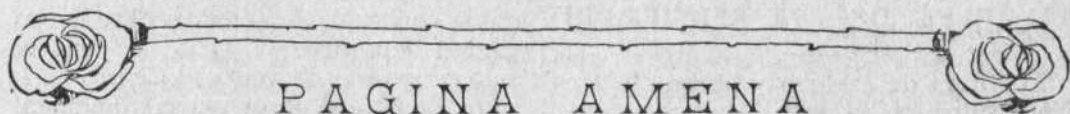
---

Sublime me parece tu sonrisa  
Y de diosa tu límpida mirada;  
Tu imagen de la gloria, pitonisa  
O retrato de alguna inmaculada.  
Y, sin embargo, ve mi desventura  
La miseria y ponzoña que destila  
Tu corazón podrido, y la negrura  
De tus ojos felinos de sibila.

¡Tu lengua serpentina, centellea,  
Zeheriendo, cortadora y desleal;  
Y en tus pupilas lúbricas llamea  
El espíritu sórdido del mal!

VALDAGUSTIN.





## PAGINA AMENA

## RECETA VIEJA

## CONTRA LOS DESENGAÑOS

Se ponen al fuego dos adarmes de indiferencia; luego unas gotas de esencia de «abur» y vaya con Dios; Se añade una libra o dos de qué me importa molido y todo muy bien batido en aceite de alegría, se toma una vez al día en la taza del olvido.

Odia el falso testimonio. Tu lengua debe ser siempre el órgano de la equidad.

«El fin justifica los medios». He ahí una máxima que sería hermosísima si se completara diciendo: «siempre que los medios sean también justificados por sí mismos».

Así como al ver una obra no se pregunta al autor el tiempo que empleó en ella, sino que se aprecia su belleza o mérito independiente, lo mismo no debe fijarse en los detalles requeridos acaecidos mientras se ejecuta alguna acción: basta que el total llene el objeto para que se efectúa.

La piedra salida de la mano el diablo le busca camino; dice el refrán; lo mismo la palabra dicha sin reflexión y que es imposible recoger, puede ocasionarnos molestias que nos hubiera sido muy fácil evitar.

El calumniador encuentra siempre más de lo que busca; pues trata de herir la reputación ajena, y, a la larga, la que queda malparada es la suya. Salvo el caso, demasiado frecuente, por cierto, de que el calumniador no tenga, respecto a reputación, nada que perder.

Es peligroso dudar de las reputaciones ajenas, sobre todo si uno no está absolutamente seguro de que es muy firme la suya.

—¿Está el doctor?

—Siento tener que decirle que no está.

—¿Y por qué lo siente usted tanto?

—Porque... no me gusta mentir.

El.—¿Quiere usted que toque «Amor para siempre»?

Ella.—No. Toque usted un ratito.

Galdós y el «Compañero»:

Hace algunos años que a un popular picador de toros, que luego fué polizonte en Barcelona, le dió por escribir para el teatro, y como le representaron una obra, llegó a creerse una eminencia. Desde entonces se permitía tutear a los escritores más famosos, y hablaba a todos y de todo con un atrevimiento y una frescura que pronto fueron conocidos y «padecidos» por cuantos eran «alguien» en el «Madrid intelectual».

Se cuenta que un día se encontró con don Benito Pérez Galdós (de quien decía que no pasaba de ser un autor medianejo), y encarándose con él, y sin otro preámbulo, le dijo:

—Ho'la, «compañero». ¿Sabes? Mañana estreno en Martín.

—¿Sí? ¿Cómo se llama la obra?

—«¡A real el kilo de vergüenza!»

—Y... ¿con cuántos kilos te has quedado tú?—le preguntó don Benito dulcemente...

Un médico de aldea iba a visitar un enfermo al pueblo vecino. Llevó consigo una escopeta para entretenerse cazando durante el camino. Lo encontró un aldeano y le preguntó dónde iba. «A ver un enfermo». «¿Tenéis miedo de errar el tiro?»

## ASAMBLEA DEL 24 SEPTIEMBRE

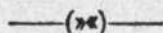
Por falta de espacio y porque la Revista salga en la fecha reglamentaria, dejamos para el próximo número la crónica detallada de la última asamblea extraordinaria.

Haremos constar únicamente con gran satisfacción, que ha habido una concurrencia numerosa y un entusiasmo sin igual.

El asunto sometido a votación fué:

«Aprobación de la actuación de la Comisión Directiva hasta la fecha, incluyendo la compra de la casa Humberto I 1462, en las condiciones expuestas».

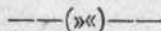
La asamblea que se compondría de unos 200 socios, aunque sólo habían firmado 112, porque muchos llegaron tarde, aprobó la moción casi por unanimidad, pues solamente cuatro socios votaron en contra.



## VISITA AGRADABLE

Hemos recibido la visita de nuestro querido amigo y consocio, don Valeriano González, que, de Balcarce, donde se halla establecido, vino a la capital a efectuar varias compras para su negocio.

El popular «Castañeiras» se mostró encantado con los progresos de nuestro Centro, llevándose varias solicitudes para brindar a los paisanos residentes en Balcarce la oportunidad de ingresar en nuestra querida institución.



## SECRETARIA

Acta 154 del 27 de Agosto

Los señores Juan González, F. Fernández Luengo, Alvaro Prieto, José Morán, M. Martínez Puente, José Blanco, Tomás Manríquez, Crescencio Gutiérrez, Emilio Rodríguez, Francisco García, Elisardo Alvarez y Benigno Bachiller, estando la presidencia y secretaría atendidas por los respectivos titulares, trataron: Casa para edificio social: Gestionar ante el Banco Hipotecario Nacio-

nal la concesión de cédulas sobre la propiedad Humberto I 1462, la cual ha sido propuesta en venta al Centro en la suma de 80.000 pesos moneda nacional, debiendo abonarse 25.000 al escriturar, y quedando el saldo en hipoteca a 7 años con 7 por ciento de interés anual. Los reunidos entienden que la hipoteca particular es operación arriesgada para nuestra institución, y, en consecuencia, se nombra a los señores Tomás Manríquez y Alvaro Prieto, para que vean la forma de poder conseguir un préstamo del Banco Hipotecario, amortizable en las condiciones fáciles que el mismo otorga. Las características de la propiedad son: Edificación en material, construcción aprovechable para dependencias, y terreno al fondo, todo ello en una extensión rectangular de 1029 varas cuadradas, con frente de 20 por un fondo de 50 (aproximado). Secretaría: Atendiendo el pedido del titular, se acuerda tras breve discusión solicitar un empleado competente por medio de anuncios en la Revista, que bajo el horario y sueldo de que el actual disfruta, pueda ayudar en forma eficiente al secretario en los trabajos de organización que el mismo se propone llevar a cabo, dando a dicha dependencia un rumbo distinto al que la caracterizó hasta hoy, en atención a las nuevas necesidades del Centro.

### Acta 155, del 6 de Septiembre

Se reunieron los señores Juan González, Emilio Rodríguez, Joaquín González, José Blanco, Dionisio Morán, Tomás Manríquez, F. Fernández Luengo, Francisco García, José Morán, Alvaro Prieto, Crescencio Gutiérrez y Benigno Bachiller, atendiendo los titulares la presidencia y secretaría. Empleado: El señor Dionisio Morán pidió reconsideración al acta anterior en cuanto se refiere al empleado, manifestando que si el actual cumple con su deber, no debe ser destituido. El secretario le manifiesta que el empleado cumplió siempre a satisfacción, pero que la secretaría necesita una reforma absoluta, y que para llevarla a cabo necesita lo secunde persona competente en trabajos de oficina, para lo cual no considera apto al empleado actual, puesto que no desenvuelve sus actividades en profe-

sión que lo faculte para ello. Se acuerda postergar este asunto hasta ver si se compra la propiedad de la calle Humberto, con lo cual no sería difícil que las necesidades del Centro cambien fundamentalmente. Subsidio: Se acuerda el que le corresponde al socio enfermo (don Andrés Ciudad. Comisión de Damas: Propuesto por don Emilio Rodríguez, se acuerda invitar por medio de la Revista a una reunión de señoras y señoritas, para que organicen una Junta de Caridad, que visite a los socios enfermos, y al prodigarles su consuelo y ayuda material, cooperen a los altos fines de nuestra asociación. Casa propia: El señor Manríquez informa de las gestiones realizadas con el señor Prieto (don Alvaro) en el Banco Hipotecario, manifestando que un tasador de dicha entidad prometió entre 60 y 65.000 cédulas sobre la propiedad Humberto 1462. En consecuencia, se pasa a discutir la conveniencia de comprarla. El secretario Bachiller, expresa su convicción de que la compra no es factible, por los cálculos que siguen, y no sin antes exponer igualmente su opinión de que no se podrán conseguir 65 ni 60.000 pesos en préstamo del Banco Hipotecario, puesto que se encuentra documentado, y sus asesores son personas que le merecen plena fe en esos asuntos, de que la institución nombrada después de obtener la tasación, la pasa a rectificación por intermedio de la oficina «Control de Tasadores» acordando el 50 por ciento (como máximo) de la tasación rectificada. Las cifras que presenta y que se refieren a la operación en el supuesto de obtener 65.000 cédulas son:

|                                                                                                |             |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------|
| Préstamos del Banco Hipotecario                                                                |             | \$ 65.000 00        |
| <b>A DEDUCIR</b>                                                                               |             |                     |
| 5 o/o de quebranto en la negociación                                                           | \$ 3.250 00 |                     |
| Primer semestre adelantado                                                                     | " 2.600 00  |                     |
| 8 o/o de comisión al negociar                                                                  | " 81 25     |                     |
| 50 o/o de los gastos de escrituras tasaciones, etc.                                            | " 1.000 00  |                     |
| Comisiones varias                                                                              | " 1.450 00  | " 8.381,25          |
| Líquido obtenido                                                                               |             | \$ 56.618 75        |
| Capital social depositado en el Banco Español, que se extraería para la operación (aproximado) | " 24.000 00 |                     |
| <b>Total</b>                                                                                   |             | <b>\$ 80.618 75</b> |

De todo ello deduce que, considerando que la compra importa 80.000 pesos moneda nacional y que se necesitaría al-

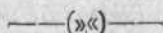
gún dinero para instalar las dependencias del Centro (aun sin pensar en edificar salón de fiestas) y que pueden presentarse subsidios y otras atenciones que debemos prevenir, el superávit de seiscientos y pico de pesos que quedaría en Tesorería, dejaría a ésta en situación lamentable. Los señores Gutiérrez, Fernández Luengo, Rodríguez, Blanco, Manríquez y José Morán, arguyen en distintas formas, conviniendo en que no deben contarse solamente los fondos disponibles, sino la posibilidad de otros ingresos provenientes de alquileres, cuotas de dos meses que demorarían seguramente los trámites, un empréstito entre los asociados o cualquier otro medio que, a su juicio, produciría ingresos para hacer frente a cualquier emergencia. El secretario advierte el compromiso que supone esa operación, que entre amortización del préstamo y los intereses que se pierden al retirar del Banco el fondo social para invertirlo en la casa y la contribución e impuestos a la misma, representan unos 550 pesos mensuales. El señor Fernández Luengo dice que hay quien ofrece hasta 600 pesos de alquiler por toda la casa, lo que significaría una utilidad para el Centro en el peor de los casos, y el secretario manifiesta que para alquilarla y continuar la secretaría como hasta ahora, no ve la necesidad de verificar el negocio. Como la opinión no se uniforma se somete el asunto a votación (a pedido de varios miembros), emitiendo su voto en pro de la compra todos los presentes, con excepción del señor Benigno Bachiller, quien votó porque no se compre la casa en ninguna forma, pues estima insuficiente para ello la capacidad financiera del Centro. Se nombró de inmediato una comisión compuesta de los señores Juan González, Emilio Rodríguez, Tomás Manríquez, Alvaro Prieto, José Blanco, Joaquín González y Francisco García y García, encargada de efectuar la operación de compra de la casa, siempre que puedan conseguir un préstamo en cédulas del Banco Hipotecario de 60.000 pesos como mínimo. El señor Alvaro Prieto, a pesar de su voto en pro de la adquisición, coincidió en varios puntos de vista con el secretario en el curso de la discusión. Don Dionisio Morán, que

hubo de retirarse instantes antes de la votación, manifestó su conformidad con la compra si se obtenían de 60 a 65.000 cédulas.

**FALLECIMIENTOS—**

Después de penosa enfermedad, dejó de existir en el hospital Durán, donde estaba en asistencia, nuestro consocio Andrés Ciudad.

Reciban la viuda y familia del difunto nuestro más sentido pésame.



**Información Regional**

**NECROLOGIA—**

—En Santa María de Torre, don Amílcar Fernández.

—En Astorga: don Antonio Seco, las niñas Nieves Blanco Gómez y Amalia Domínguez.

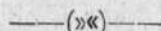
—En Riello: don Severiano Valdés Zorita.

—En Vegamián: don Bernabé Puerta Guerra.

—También falleció el padre de nuestro querido amigo y vicepresidente de nuestra asociación don Tomás Manríquez.

**VIALIDAD—**

El diputado a Cortes por el distrito de Ponferrada ha conseguido del gobierno la suma de 300.000 pesetas para arreglo de varios caminos y carreteras del partido que representa.



**Balance de Caja, Agosto 1922**

**DEBE**

|                            |           |               |
|----------------------------|-----------|---------------|
| Saldo en Caja ... ..       | \$        | 140.37        |
| Recibos cobrados de socios | »         | 469.—         |
| Id id avisos en la Revista | »         | 92.50         |
| <b>Total ... ..</b>        | <b>\$</b> | <b>701.87</b> |

**HABER**

|                             |           |               |
|-----------------------------|-----------|---------------|
| Papel sellado ... ..        | \$        | 39.—          |
| Comisión cobrador ... ..    | »         | 56.15         |
| Estampillas para impresos   | »         | 12.—          |
| 1 libreta ... ..            | »         | 0.80          |
| Alquiler secretaría ... ..  | »         | 70.—          |
| Estrach, impresos ... ..    | »         | 130.—         |
| Id impresión Revista ... .. | »         | 164.—         |
| J. Fernández ... ..         | »         | 40.—          |
| Saldo que pasa a septiemb.  | »         | 189.92        |
| <b>Total ... ..</b>         | <b>\$</b> | <b>701.87</b> |

**CHOCOLATERIA. CERVECERIA,**

**:: LUNCH Y HELADOS ::**

709 - RIVADAVIA - 709  
 729 - CALLAO - 729  
 384 - MAIPU - 384

**V. Martínez Alvarez y Hnos.**

Gran surtido de masas y artículos del ramo  
 Especialidad en Chocolates,  
 Sandwiches y Candeales

Servicio esmerado    ❧    ❧

❧    ❧    BUENOS AIRES

**EMPIRE**

**CALZADO DE LUJO**

*Blas Gutierrez*

**716 - CORRIENTES - 716**

**BUENOS AIRES**

¿Quién no conoce un compatriota ausente de nuestras filas y digno de formar en ellas?

¡Imagínese el progreso que representa para nuestro Centro el devolver lleno cada formulario de solicitud de socio que lleva la Revista! ¡Duplicar los socios en un mes! Piense que no es imposible, sino bastante fácil.

---

---

**Centro Región Leonesa**

de Ayuda Mútua e Instructivo

Bs. Aires, ..... de 192

SECRETARÍA:

**HUMBERTO 1.º 1462**

Señor .....

Edad..... años, Estado .....

Profesión .....

Natural del Pueblo de .....

Provincia de .....

Domicilio .....

Origen <sup>(1)</sup> .....

(1) Hijo o hija de español o española, nieto o nieta de español o española, madre, esposa o viuda de español que sea o haya sido socio.

---

---

**Señor Presidente del "Centro Región Leonesa"**

**de Buenos Aires**

Habiéndome enterado detenidamente del Reglamento de ese Centro y penetrado de las ventajas que ofrece, ruego a Vd. se sirva ordenar mi inscripción como SOCIO EFECTIVO, a cuyo fin declaro hallarme en las condiciones exigidas por el mismo, estando conforme con perder los derechos que me correspondan como socio si no cumpliera lo que en el mismo se establece, y que las cuestiones e incidentes que pudiera tener con el Centro sean siempre resueltas con arreglo al citado Reglamento.

EL INTERESADO

Presentado por .....

# LA VICTORIA

COMPañIA PROVEEDORA  
DE LECHERIAS : : : :

— Se reparte leche a las lecherías dos veces al día —  
Leche Pasteurizada e Higienizada — Manteca y crema

Repartidor N<sup>os.</sup> 94 y 95: **ADRIANO FERNANDEZ**

Usina: ENTRE RIOS 2036

U. Telef. 2752, B. Orden

## Gran Chocolatería y Restaurant

— DE —

**LISARDO CARREÑO LORENZO**

TALCAHUANO 487

BUENOS AIRES

¿Quiere Vd. comer cor-  
dero especial y barato?

Compre en el puesto  
**número 23**

de **JUAN FERNANDEZ**

DE LA FERIA

Independencia y Bdo. de Irigoyen

Al lado de la Municipalidad

## HOTEL "LEONES"

— DE —

**JOSE BLANCO**

Comodidades para familias.  
Especial para pasajeros.—  
Gran confort—Piezas desde  
\$ 1.50 a 4.00.—Se reciben  
pensionistas a precios mó-  
dicos—La casa cuenta con  
empleados de confianza pa-  
ra hacer acompañar a quien  
lo desee. : : : : :

MEXICO 557

BUENOS AIRES

Unión Telef. 5450, Rivadavia

## HOTEL "VICTORIA"

— DE —

**JOSE BLANCO**

Comodidades para pasaje-  
ros y familias. — Precios  
módicos. — Habitaciones  
con balcón a la calle. : :

**Calle Victoria 2690 - 2700**

Buenos Aires



**FLORENTINO GONZALEZ**

El mejor surtido en su clase de artículos importados de España y de producción nacional.

**ACEITES**

**CONSERVAS**

**VINOS**

**LICORES**

**LEGUMBRES**

**Leoneses:**

Si Vds. no están satisfechos con los artículos y precios de su proveedor, soliciten el catálogo mensual de esta casa y en el encontrarán lo que necesite a precios razonables. Se entrega gratis a domicilio.

**Salta 1333 y Cochabamba 1201**

Teléfonos: 1836 } Buen Orden  
3640 }

**BUENOS AIRES**

# LA ZINCOGRAFICA

HELVECIO FRANZONI

U. T. 4208 Libertad

Coop. T. 2411 Central



*fotograbados  
dibujos  
ilustraciones ar-  
tísticas y comerciales*

*Rivadavia 1615*  
*Plaza del Congreso*  
BUENOS AIRES



## ¡¡LEONESES!!

Si necesitáis cualquier clase de impresos, acudid a los **Talle-  
res Gráficos J. Estrach, Humberto 966**, donde se edita  
esta Revista. Teléfono: Unión 2209, Buen Orden. La recomen-  
damos por su esmero y precios.

## Tomás Manriquez

ALMACEN "EL MOLINO"

CASA ESPECIAL EN

FIAMBRES, CONSERVAS, VINOS Y

ACEITES EXTRANJEROS

LA CASA GARANTE LA LEGITIMIDAD  
DE SUS ARTICULOS

PARAGUAY 1402

U. T. 3722, Juncal BUENOS AIRES

## PERITO MERCANTIL ESPAÑOL

Lleva libros de casas mi-  
noristas; arregla contabili-  
dades atrasadas o mal lle-  
vadas; practica compulsas,  
balances y cualquier traba-  
jo relativo a la contabilidad.

B. Bachiller Gómez

SANTIAGO del ESTERO 166

U. T. 3763, Rivadavia



# LUIS HERNANDEZ

de la Casa Feit & Olivari Lda.

Almanaques y toda clase de  
artículos para la reclame

¡OJO! Pida presupuestos a

**BARTOLOMÉ MITRE 1585**

Unión Telef. 4600 Libertad

# TINTORERIA "LONDRES"

CASA ESPECIAL DE LIMPIEZA  
COMPOSTURAS Y TEÑIDO EN GENERAL

DE  
Manuel Martinez

Se limpia y se tiñe toda clase de  
Trajes, Vestidos, Tules, Cortinas, Som-  
breros, Puntillas, etc., así como también  
cualquier clase de géneros en pieza.  
Servicio especial de limpieza y lutos  
en 24 horas.

.....  
Casa Central y Administración

**INDEPENDENCIA 3799**

Fábrica a Vapor:

**CASTRO BARROS 794-96**

Sucursal: San Juan 3335

Buenos Aires

# VINOS TIRASSO

Son los mejores de  
Producción Nacional

## JUGO DE UVAS TIRASSO

(SIN ALCOHOL)

Con agua o soda el Refresco  
más sano y delicioso

# LOS MEJORES ACEITES

EXTRANJEROS O NACIONALES

RONDEAU 1602

CEVALLOS 2007

DE

Amago y Carbajales

Cop. Telef. 922, Sud

BUENOS AIRES

# Camisería de A. BOTAS

SANTA FE 1987 y LIBERTAD 1214

U. Telef. 6647, Juncal

U. Telef. 3645, Juncal



Este maragato toca el tamboril y la flauta, igual corta un calzoncillo como toca la gaita, corta una camisa de varias maneras, también toca las castañuelas, tira una zapateta en el baile maragato los pies para arriba y la cabeza para abajo; a todos los compatriotas que les hablo de esta manera, pasen por mi casa y me verán en la vidriera vestido de Maragato en plena primavera tocando el tamboril al estilo de nuestra tierra.

A los socios de este centro mi casa ofrezco entera, el que quiera comprar barato a Botas de Maragato con flauta y tamboril los espera.

Camisas de medida a \$ 6.50 cada una.

Botas por todas las partes

## TRABAJOS GARANTIDOS

Todo ojalado a mano, que es el mejor ojal y más fuerte

**NO OLVIDEN ESTA CASA**

**“EL MARAGATO”**

VENTA DE PRODUCTOS  
LACTARIOS

**Isaac Rodríguez**

CATAMARCA 1784

BUENOS AIRES



== EL MEJOR  
DEPURATIVO

DE LA  
SANGRE



ZARZAPARRILLA

“FULNESS”



PREPARADO

EN EL

LABORATORIO

QUIMICO DE LA

DROGUERIA Y FARMACIA

“Hispano Americana”

CEVALLOS esq. PROGRESO

BUENOS AIRES

# SASTRERIA DE LUJO

La más grande en Sud América



Es la casa preferida por el mundo elegante, pues ofrece diariamente los casimires más originales y los modelos más de actualidad.

GRANDIOSO ENSANCHE

: DOS SALONES :

que está dedicado exclusivamente a la

SECCION MEDIDA

responde al constante aumento de producción de su enorme clientela.

Remite gratis al interior muestras de casimires y catálogo ilustrado. :

NO TENEMOS SUCURSAL

## M. ALVAREZ

B. MITRE esq. ESMERALDA

BUENOS AIRES